

Расстройство лички  
Кельвин Касалки

Перевод с английского Петра Ширинского  
Individuum, 2022

**роб**

ну, выглядело это неправильно.  
слишком много зубов.

**Луис К**

Слишком много зубов.

**трипп**

*присоединился(лась) к каналу #джентльменская по приглашению  
пользователя даг сморин  
йоооо  
че как?*

**даг сморин**

слишком много зубов

**прадип**

слишком много зубов

**роб**

слишком много зубов

**джеральд, слакбот****джеральд**

вернуть в тело  
назад  
вернуть в тело, пожалуйста  
меня  
себя.exe

**слакбот**

Боюсь, я не понимаю. Мне очень жаль!

Расстройство личности  
Кельвин Касалки

Перевод с английского Петра Ширинского  
Individuum, 2022

УДК 82-6 ББК

84(7Coe)

К 28

Напечатано с разрешения  
Neon Literary и The Van Lear Agency LLC

Касалки, Кельвин.

K28      Расстройство лички / Кельвин Касалки [пер. с англ.  
П. Ширинского]. — Москва: Individuum, 2022. —  
288 с. — (/sub).

ISBN 978-5-6047190-7-7

Рядовой сотрудник рекламной фирмы сообщает в рабочем чате, что загузил себя в слак и не может выбраться.

Начальство решает, что он просто хочет поработать из дома, коллеги думают, что бывают шутки и поудачнее.

Но это не шутка!

Абсурдистская и смешная книга американского писателя Кельвина Касалки «Расстройство лички» построена как бесконечный рабочий чат, где через офисную переписку с эмодзи и подколами, обсуждением клиентских кейсов и флиртом в лс проступает удивительная история человека, который стал просто текстом и пытается осмыслить, что такое разговор, эмоции, влюбленность и в целом существование современного человека, воспринимающего реальность через десятки чатов.

ББК 84(7Coe)

УДК 82-6

© 2021 by Calvin Kasulke

© Петр Ширинский, перевод, 2022

ISBN 978-5-6047190-7-7

© ООО «Индивидуум Принт», 2022

Мо и Луке, за все



## **джеральд, слакбот**

### **джеральд**

помощь

### **слакбот**

Я могу помочь с простыми вопросами о том, как работает Слак. Но я всего лишь бот! Если вам понадобится дополнительная помощь, загляните в наш Центр помощи, там масса полезной информации о работе Слака.

### **джеральд**

удалить программу

### **слакбот**

Я поискал информацию в нашем Центре помощи. Возможно, эти статьи вам помогут:

- Изменить часовой пояс
- Управление паролем

### **джеральд**

пожалуйста помогите

### **слакбот**

Я могу помочь с простыми вопросами о том, как работает Слак. Но я всего лишь бот!

### **джеральд**

удалить себя

**слакбот**

Извините, я не понимаю! Часто мне помогает использование простых ключевых слов. Прочтите наши «Основные положения» или переходите в наш прекрасный Центр помощи для дополнительной поддержки!

**#офис-нью-йорк****кэролин**

итак, таблица

**джеральд**

да?

**кэролин**

она была типа важной?

**джеральд**

да не особо

**трипп**

а что было в таблице

**джеральд**

это разве имеет значение

**кэролин**

очевидно  
имеет

**Никки**

Определенно имеет, раз что-то произошло.

**джеральд**

пальто

**трипп**

ай донт андерстенд

**Никки**

<https://ru.wikipedia.org/wiki/Пальто>

*Пальто*

Пальто — разновидность мужского и женского [читать далее]

**трипп**

спасибо, Никки

это было совсем не обязательно

но спасибо

**Никки**

Всегда пожалуйста.

**кэролин**

объясни пальто, @джеральд

**джеральд**

это была таблица с разными зимними пальто, с помощью которой я собирался решить, какое купить, учитывая стоимость, предположительную теплоту и другие решающие факторы

**трипп**

«другие решающие факторы»

такие как

**джеральд**

Предположительная Привлекательность в Пальто например

**трипп**

лол

гений

**Никки**

И ты создал для этого таблицу?

**кэролин**

не, это я могу понять

**джеральд**

это серьезное финансовое решение

**кэролин**

это серьезная покупка

о, с языка снял

с тебя конфетка

**джеральд**

как думаешь, может причина в этом? что-то не то было в конфетке?

**кэролин**

вообще не это имела в виду

**джеральд**

тем не менее, ну вдруг

**Никки, прадип, Луис К**

**Никки**

И зачем нам эти созвоны?

О чем он вообще говорит?

**прадип**

понятия не имею  
когда этот чувак говорит, я просто отключаюсь  
напомните, чем он там занимается?

**Луис К**

Он их директор по связям с общественностью.

**прадип**

если у них есть директор по связям, на что мы им сдались?

**Луис К**

Потому что он не очень хороший директор по связям  
с общественностью.

**Никки**

Вы меня оба не поняли.  
Я имею в виду \*что он вообще говорит?\*.  
Он как из бочки звонит.

**прадип**

не, ну если он действительно живет в бочке, это полностью  
объясняет глубину его познаний про интернет

**Луис К**

Если я правильно помню, их офисы расположены где-то в Тампе.

**Никки**

И это вот так Тампа у нас звучит?

**прадип**

кто-нибудь ущипните меня  
мне кажется или этот чувак реально сейчас сказал Myspace

**Луис К**

Да, именно так звучит Тампа.

**#офис-нью-йорк**

**кэролин**

в какой канал ты собирался отправить свою таблицу с пальто?

**джеральд**

#джентльменская

**Никки**

Ты шутишь.

**джеральд**

ну вы же сделали женский канал!

**кэролин**

это другое

**Никки**

Это другое.

**трипп**

а че это меня никто не пригласил??

**джеральд**

мы ушли от темы

короче, я пытался закинуть в слак гугл-таблицу, но застрял  
и теперь я вроде как тут, внутри

**трипп**

@джеральд пусти меня в #джентльменская

**джеральд**

я пытаюсь объяснить, почему я сейчас не в офисе

**трипп**

@джеральд закидывай меня в #джентльменская, не ссы!

**даг сморин**

сделано

**трипп**

благодарю

**даг сморин**

пропустил кучу сообщений

кто-нибудь, перескажите что у вас тут

**кэролин**

джеральд пишет, что не смог сегодня прийти на работу, потому что как-то неправильно загрузил таблицу и застрял в слаке вроде как

**даг сморин**

чего

**кэролин**

как раз это мы и пытаемся выяснить

**джеральд**

я знаю, что это звучит бредово

**трипп**

надо написать жалобу гуглу  
это был бы нехилый баг

я сейчас просматриваю их страницу устранения неполадок и там ничего не написано о пользователях, которых засосало в матрицу

**джеральд**

я понятия не имею, как отсюда вылезти

**трипп**

странно, что там ничего про это нет! особенно если бы это имело какое-то отношение к реальности!

**даг сморин**

окей, Джеральд, просто работай из дома

**джеральд**

или, типа, как вернуться в свое тело

**даг сморин**

но в следующий раз напиши письмо

@here

важно — пожалуйста, отправляйте мне или кэролин письма, если вам что-то нужно

я не смотрю слак во время рабочих звонков

**кэролин**

:большой\_палец\_вверх:

**лидия**

божечки Джеральд!!! прости что опоздала!!

поправляйся обязательно!!!!!!

**джеральд**

помогите

**#джентльменская****роб**

у нее было слишком много зубов

**прадип**

???

о чем ты вообще.

**роб**

ровно о том, о чем написал?

**Луис К**

О скольких именно зубах идет речь?

**роб**

примерно о пятидесяти

**даг сморин**

это не так уж и много зубов.

**роб**

это гораздо больше зубов, чем вообще нужно среднему человеку типа на треть больше, чем надо

**Луис К**

И сколько зубов по-твоему должно быть?

**роб**

ну типа тридцать  
о чем ты вообще